

Slovensko društvo
učiteljev tujega
strokovnega jezika



The Slovene
Association of
LSP Teachers

JESENSKE NOVIČKE SDUTSJ 2024

Letnik XVI, številka 3, september/oktober 2024

Drage članice in dragi člani SDUTSJ!

Jeseni smo v našem društvu veselo in na široko odprli vrata ob druženju na poučni ekskurziji v Slovenskem primorju. To je bila tako priložnost za sproščen klepet kot tudi za resne pogovore, razprave, izmenjavo izkušenj, poskuse reševanja izzivov in še in še. No, sedaj pa je čas za Novičke. Poglejmo, kaj se dogaja na »naših« jezikovnih tleh. V predavalnicah in razredih je gotovo povsod završalo ob omembi UI, UI, UI (ang. AI, AI, AI), klepetalnih robotov, chatGPT-ja. Kaj je v tem dobrega in čemu ne dati priložnosti? Tudi naše Novičke poročajo o sodobnih izzivih, ki vznemirjajo in navdušujejo učitelje tujih jezikov in tujih jezikov stroke.

Od poletja pa se sedaj res dokončno poslavljamo.



Konec poletja ob morju, le prelepo modro nebo Foto: Dubravka Celinšek

Dubravka Celinšek, urednica

Kazalo

- (1) Upravni odbor SDUTSJ
- (2) Mednarodna konferenca »Innovation in Language Learning«
- (3) Mednarodna konferenca »Contemporary Challenges in LSP Teaching« v Splitu
- (4) Konference in delavnice v Lyonu, Grenoblu, Berlinu in Delaweru
- (5) Poročilo z mednarodne konference »Jezik struke i nauke: pristupi i strategije«
- (6) Strokovna ekskurzija Slovenskega društva učiteljev tujega strokovnega jezika
- (7) Skupščina zveze FIPLV
- (8) Sestanek predstavnikov FIPLV-CEER
- (9) Vabilo k soustvarjanju Novičk

(1) Upravni odbor SDUTSJ

Članice Upravnega odbora SDUTSJ so se sestale 19. septembra 2024. Na sestanku so obravnavale dejavnosti v zvezi s statusom društva in razpravljale o delitvi sredstev iz štipendijskega sklada, namenjenih članom društva.

(2) Mednarodna konferenca »Innovation in Language Learning«

Od 6. – 8. novembra 2014 (6. november – na daljavo in 7. – 8. november v živo) bo v Firencah, Italija, potekala mednarodna konferenca »Innovation in Language Learning«. Na konferenci bodo sodelovali učitelji, raziskovalci, projektni menedžerji ter drugi udeleženci z vsega sveta in delili svoje znanje, ugotovitve in izkušnje v zvezi z inovativnimi načini poučevanja oz. z inovativnimi metodami poučevanja.

Več informacij najdete na: <https://conference.pixel-online.net/ICT4LL/programme.php>
Poziv za oddajo prispevkov: <https://conference.pixel-online.net/ICT4LL/callforpapers.php>
Informacija o kotizaciji: https://conference.pixel-online.net/ICT4LL/registration_fees.php

(3) Mednarodna konferenca »Contemporary Challenges in LSP Teaching« v Splitu

Mednarodna konferenca »Contemporary Challenges in LSP Teaching« bo potekala od 13. – 15. februarja 2025 v Splitu, Hrvaška na Fakulteti za ekonomijo, poslovne vede in turizem. Konferenco organizirata društvo »Udruga nastavnika jezika struke na visokoškolskim ustanovama« – UNJSVU in Fakulteta za ekonomijo, poslovne vede in turizem. Plenarni govorniki bodo Ana Bocanegra-Valle (Španija), Heath Rose (GB) in Brian Willems (Hrvaška). Rok za oddajo abstrakta: 14. oktober – 15. november 2024.

Več informacij najdete na: <https://unjsvu.hr/en/conference-2025/>

(4) Konference in delavnice v Lyonu, Berlinu in Delaweru

Konferenca združenja GERAS (Groupe d'Étude et de Recherche en Anglais de Spécialité) bo potekala na Univerzi Lumière v Lyonu, Francija. Konferenca z naslovom »Narratives in ESP: Past, present & future« bo potekala od 20. – 22. marca 2025.

Več informacij najdete na: <https://www.geras.fr/colloques/colloque-2025>

Konferenca z naslovom »9th International Conference on Advanced Research in Teaching and Education« bo potekala od 20. – 22. decembra 2024 v Berlinu. Datum za prijavo prispevka oz. za registracijo: 10. december 2024. Če se konference udeležite brez prispevka, je kotizacija občutno nižja (€160 – za poslušalce), kotizacija za avtorje pa znaša €380.

Več informacij najdete na: <https://www.icate.org/> (ICATE – International Conference on Advanced Research in Teaching and Education).

Delavnica problemsko zasnovanega učenja (»In-person workshop on Problem-based learning«) na Univerzi Delaware (The Institute for Transforming University Education) bo potekala od 6.–10. januarja 2025. Delavnica bo torej potekala pet dni, in sicer v živo v univerzitetnem kampusu.

Več informacij najdete na: <https://sites.udel.edu/pblworkshop/>

Odprt repozitorij in oddaja v skupno rabo na »Clearinghouse«:

<https://itue.udel.edu/pbl/submit-a-new-pbl-document/>

(5) Poročilo z mednarodne konference »Jezik struke i nauke: pristupi i strategije«

V Beogradu je 26. in 27. septembra 2024 na Filozofski fakulteti Univerze v Beogradu potekala že šesta mednarodna konferenca o pristopih in strategijah jezika stroke z naslovom »VI. International LSP Conference: Language for Specific Purposes: Approaches and Strategies« / VI. Međunarodna konferencija: Jezik struke i nauke: pristupi i strategije«. Konferenco je organiziralo Srbsko društvo za tuje jezike in književnosti (Društvo za strane jezike i književnosti Srbije (ACJKC) / Foreign Language and Literature Association of Serbia) pod vodstvom Danijele Đorović. Članica SDUTSJ Violeta Jurković je nastopila s plenarnim predavanjem z naslovom »LSP teachers' education and professional development – where to from now?«, poleg nje pa je svoje raziskave s področja didaktike in jezikoslovja ter primere dobrih praks predstavilo še osem naših članic: Mateja Dostal, Brigita Kacjan, Vita Kilar, Nives Lenassi, Darja Mertelj, Saša Podgoršek, Polona Svetlin Gvardjančič in Polona Vičič. V dveh dneh je potekala vrsta predavanj o aktualnih temah, s katerimi se stroka trenutno sooča, pri čemer gre izpostaviti umetno inteligenco, komunikacijo in medkulturnost. Konferenco je zaznamovala tudi tvorna izmenjava izkušenj med udeleženci, mreženje ter utrjevanje stikov in sodelovanja.



Zapisala in prispevala fotografijo: Vita Kilar

(6) Strokovna ekskurzija Slovenskega društva učiteljev tujega strokovnega jezika

Članice in člani Slovenskega društva učiteljev tujega strokovnega jezika smo bili letos povabljeni na tradicionalno strokovno ekskurzijo v Piran. Tega četrtkovega jutra, 19. septembra, smo se mnogotere članice z različnih koncev Slovenije zbrale v kavarni Piran, na Tartinijevem trgu, in ob prvi kavi, spoznavanju in lahkotnem pogovoru začele svoj dan.

Po ozkih in zavitih ulicah mesta nas je popeljala naša stanovska kolegica in domačinka Violeta Jurkovič. Ob njenem vodenju po mestnem jedru, ob pripovedovanju zgodb in odkrivanju skritih kotičkov mesta smo slišale res veliko zanimivega. Violeta nam je povedala, da je imelo mesto pred 100 leti okoli 12.700 prebivalcev, danes pa v Piranu živi okoli 4000 ljudi. Najstarejši del Pirana je mestno jedro, ki je bilo v 7. stoletju obzidano s prvim zidom. Z razvojem mesta pa so se ljudje priseljevali in naseljevali zunaj prvega obzidja, zato je bilo v 12. stoletju zgrajeno drugo obzidje, ki je vključevalo nove mestne četrti. S širitvijo trgovine in naraščanjem prebivalstva je bilo treba zaščititi celo naseljeno področje. Tretje obzidje je nastajalo med letoma 1470 in 1533. Obzidje je zaobjelo celotni polotok in mesto varovalo pred turškimi vpadi. To je danes najbolj ohranjeno in najbolj prepoznavno obzidje. Do danes se je ohranilo sedem mestnih vrat, nekdanjih vhodov skozi obzidje v mesto.

Mesto se je v preteklosti ponašalo s tridesetimi cerkvami, danes pa je delujočih devet, med njimi seveda najpomembnejša župnijska cerkev Svetega Jurija. Od cerkve smo se po ozkih stopnicah med zidovi spustili nazaj v center in Violeta nam je povedala, da je to »pot zaljubljenecv« – komaj dovolj široka za enega, če gresta pa dva vštric, se je treba zelo, zelo tesno objeti.

Poslušale smo zgodbe o slavnih in znanih ljudeh, ki so Piran samo obiskali ali pa prišli, ostali in ustvarjali v mestu. Piran je rojstni kraj po vsem svetu znanega baročnega skladatelja in violinista Giuseppa Tartinija. František Čap, režiser slovenskega filma Vesna, je prišel, ostal in v Piranu živel do svoje smrti. Tudi James Joyce ima svojo zgodbo, povezano s Piranom, ki se je začela veselo, s popivanjem, nadaljevala z infekcijo oči in končala s slepoto.

Piran je več stoletij spadal pod Beneško republiko, kar je močno vplivalo na arhitekturo in kulturo mesta. Benečanski vplivi so še danes vidni v ozkih ulicah, zgradbah in javnih prostorih. Med najbolj znanimi in nastarejša na trgu je Benečanka, hiša iz 15. stoletja. Bogat beneški trgovec jo je zgradil za lokalno gospodično, v katero se je zaljubil. Ima balkonček, na katerem je Pirančanka čakala svojega Benečana. Na hiši je plošča z napisom »Lassa Pur Dir«, kar pomeni »Naj le govorijo«. Namenjena je bila zavistnim opravlјivcem.

Po ogledu mesta smo se ustavili v Gostilni Pirat na kosilu. Gospod Rok in njegovo osebje so nas postregli s tapasi in oranžnim vinom – to je kulinarčno doživetje, ki ga mora vsak sam izkusiti in ga ne morem opisati z besedami.

Po odličnem kosilu smo se odpeljale na izlet z ladjico Subaquatic, kjer smo lahko nadaljevale z našimi pogovori. Digitalizacija, umetna inteligenca, Chat GPT, računalnik ali učitelj in še kaj – to so teme, ki nas povežejo v pogovor, in so izzivi, s katerimi se soočamo. Izmenjale smo nekaj idej za pisanje člankov, našle teme za bodoče sodelovanje, delile dobre izkušnje s preteklih konferenc in izobraževanj, priporočale zanimive in kvalitetne ustanove za Erasmus izmenjavo.

Ekskurzijo v Piran, mesto belega zlata (soli) in tekočega zlata (oljčno olje), smo zaključile še z zadnjo kavo na Tartinijevem trgu, ob zbiranju idej za naše srečanje ob letu obsorej.



Zapisala: Tatjana Koropec. Fotografiji prispevali: Katja Težak in Barbara Kline

(7) Skupščina zveze FIPLV

Kot sta nas obvestila Geraldo de Carvalho (glavni tajnik FIPLV – Fédération Internationale des Professeurs de Langues Vivantes) in Violeta Jurković, je Svetovna skupščina zveze FIPLV (FIPLV Online World Assembly) potekala 14. junija 2024 na daljavo. Te skupščine se je udeležila takratna predsednica našega društva Violeta Jurković. Konferenci je predsedoval Terry Lamb iz Velike Britanije, predsednik te zveze.

Zveza FIPLV je bila ustanovljena leta 1931 v Parizu in leta 2031 obeležuje 100 let obstoja. Na letošnji skupščini so se uvodoma predstavili člani oz. predstavniki društev iz posameznih držav: Brazilija, Velika Britanija, Nizozemska, Italija, Rusija, Estonija, Poljska, Nova Zelandija, Madžarska, Švedska, Nemčija, Finska, Islandija, Bolgarija, Slovenija in nova, šestnajsta, članica: Avstralija. Pogovarjali so se tudi o Svetovnem kongresu FIPLV, ki bo leta 2027 na Dunaju. Združenje spodbuja tudi organiziranje regionalnih konferenc. Vključene so naslednje regije: NBR (FIPLV Nordic-Baltic Region), CEER (FIPLV Central-Eastern European Region) in WER (FIPLV Western European Region). Letna poročila društev članic se lahko pošiljajo v jezikih, v katerih društva registrirajo svojo dejavnost; tako se spodbuja večjezičnost in posreduje informacije med članicami društev.

(8) FIPLV-CEER (FIPLV Central-Eastern European Region)

Prejeli smo vabilo na sestanek predstavnikov FIPLV-CEER (FIPLV Central-Eastern European Region), ki je potekal v Sofiji (Konstantin Preslavsky University of Shumen, Bolgarija) 27. september 2024. Sestanka se je na daljavo udeležila naša predstavnica Dubravka Celinšek, več udeležencev pa je sestankovalo v živo, v Shumnu, Bolgarija. Na sestanku smo se dogovarjali o organiziranju regionalne konference 2026 (organiziralo jo bo madžarsko društvo HAALLT). Pogovarjali smo se tudi o možnosti, da bi naslednjo konferenco organiziralo naše društvo (SDUTSJ), v sklopu lastne konference ali pozneje. Regionalne konference naj bi se organizirale vsaki dve leti.

Sestanek je potekal v Shumnu, Bolgarija, in sicer pred konferenco z naslovom “Language Teaching Challenges: Rediscovering, Reconsidering, Revisiting” (27. september – 29. september 2024).

(9) Vabilo članicam in članom društva

Tudi tokrat vas vabimo, da obogatite naslednje Novičke SDUTSJ s svojimi prispevki, tudi s fotografijami, ki jih pošljete na naslov Saše Sirk: Sasa@rthand.com. Vabimo vas tudi, da nas na naslov društva obveščate o zanimivih konferencah TJS, da lahko najave objavimo na naši spletni strani in na našem FB.

(CC) Novičke SDUTSJ. XVI (3), september/oktober 2024, Slovensko društvo učiteljev tujega strokovnega jezika, uredila Dubravka Celinšek.